



東京建築散步

文◇矢部智子 攝影◇宮坂惠津子 譯◇黃怡筠

流連在25座建築裡的幸福時光

在東京的建築空間裡，一個人，可以享受寧靜；兩個人，可以悠悠哉哉
度過最舒適的時光。那是一種十分自在，絕對幸福的旅行方式。

【Eureka】1012

東京建築散步

原著書名 = Tokyo Kenchiku Sampo：特別な時間の流れる25の空間

原著作者 = 矢部智子

譯者 = 黃怡筠

設計 = 古松薛爾

總編輯 = 郭寶秀

特約編輯 = 鄭麗卿、張麗玲

發行人 = 涂玉雲

出版 = 馬可孛羅文化

台北市信義路二段213號11樓

電話：02-23560933

發行 = 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

台北市中山區民生東路二段141號2樓

讀者服務專線：0800-020-299

服務時間：週一至週五9：30～12：00；13：30～17：30

24小時傳真服務：02-25170999

讀者服務信箱E-mail：cs@cite.com.tw

郵撥帳號 = 19833503英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

香港發行所 = 城邦(香港)出版集團有限公司

北角英皇道310號雲華大廈4/F, 504室

E-mail：citehk@hknet.com

馬新發行所 = 城邦(馬新)出版集團

Cite (M) Sdn.Bhd.(458372U)

11, Jalan 30D / 146, Desa Tasik Sungai Besi, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia

E-mail：citekl@cite.com.tw

印刷 = 中原造像股份有限公司

初版一刷 = 2007年7月10日

定價 = 280元(如有缺頁或破損請寄回更換)

ISBN = 978-986-7247-57-5

TOKYO KENCHIKU SAMPO

特別な時間の流れる25の空間

By TOMOKO YABE

copyright © 2006 by TOMOKO YABE / ETSUKO MIYASAKA

Original Japanese edition published by Blues Interactions.

Complex Chinese translation rights arranged with Blues Interactions.

through jia-xi books co., Ltd., Taiwan, R.O.C.

Complex Chinese translation rights © 2007 by Marco Polo Press, A division of Cite Publishing Ltd.,

All Rights Reserved

版權所有・翻印必究

國家圖書館出版品預行編目資料

東京建築散步／矢部智子著；黃怡筠譯．

— 初版．— 臺北市：馬可孛羅文化出

版：

家庭傳媒城邦分公司發行，2007〔民96〕

面；公分．—（Eureka圖文版；

1012）

ISBN 978-986-7247-57-5

I.建築—日本東京

923.31

96010502

TOKYO KENCHIKU SAMPO

東京建築散步

文・矢部智子 攝影・宮坂惠津子 譯・黃怡鈴

流連在25座建築裡的幸福時光

c o n t e n t s

前言	004
----	-----

CHAPTER 1

明亮與品味	005
-------	-----

東京日法學院	006
愛馬仕商店／Maison Hermes	010
國際兒童圖書館	014
東京都立翼（TSUBASA）綜合高中	018
世田谷文學館	021
空間的現代品味 01 ◎ KIKI	024

CHAPTER 2

空盪與寧靜	025
-------	-----

東京天主教 聖瑪麗大聖堂	026
自由學園明日館	030
前川國男故居	034
原美術館	038
國立西洋美術館	041
空間的現代品味 02 ◎ 須田悦弘	044

CHAPTER 3

閒情與遠眺	045
-------	-----

東京城市觀景瞭望台（Tokyo City View）	046
東京國際展覽會場（Tokyo International Forum）	050
泉花園高塔大樓（Izumi Garden Tower）	054
宮旁大樓（Palace side building）	058
銀座空中餐廳（Ginza sky lounge）	061
空間的現代品味 03 ◎ 江口宏志	064

CHAPTER
4

時間的歷史

065

岡本太郎紀念館	066
東京大學 綜合研究博物館 小石川分館	070
日本科學未來館	074
雜司之谷 舊宣教師館	078
駒澤奧林匹克公園	081
空間的現代品味 04 ◎山本祐布子	084

CHAPTER
5

水聲淙淙的時光

085

葛西臨海公園 休息屋水晶視野屋 (Crystal View)	086
目黑區總合廳舍	090
東京國立博物館 法隆寺寶物館	094
朝倉雕塑館	098
橫濱港大さん橋 (OSANBASHI) 客輪航站	101
空間的現代品味 05 ◎love the life	104
讓建築活起來的十一位建築師	105

附錄

113

建築觀察散步法	114
實用的建築術語	118
同潤會公寓	124
建築書籍散步	128
東京建築散步地圖	132
參考文獻	143

前言

「你是說建築？」

沒錯，就是建築！

從呱呱落地那一瞬間到人生盡頭化為白骨，我們四周無時不被建築物包圍。但儘管建築物與我們近在咫尺，「建築」這兩個字卻令人難以親近。

所以，我想談建築！

現在的東京擁有各種各樣吸引人的建築物，有新有舊。

有歷史悠久的知名建築，充滿了眾人的回憶。

也有集結建築師智慧興建而成的舒適現代建築。

本書中精挑細選了其中二十五座美麗、舒適又適合造訪的建築物，介紹給讀者。

拋開艱澀的建築用語，直接走入建築空間中。

當你發出驚聲輕呼，或嘖嘖讚嘆，你就踏出了與建築相遇的第一步。

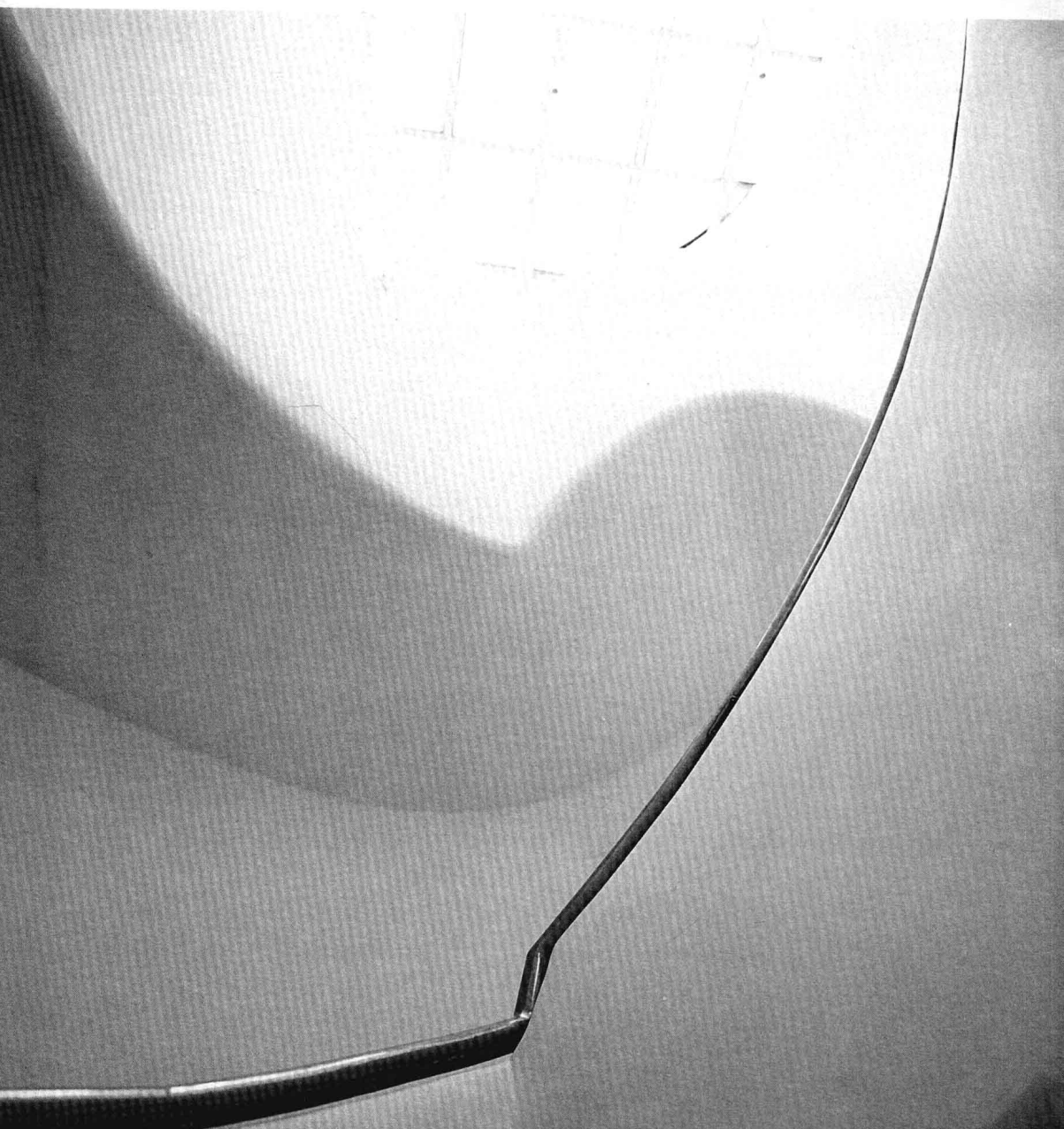
一個人可以安靜地融入空間中，

兩個人可以悠悠哉哉地享受一段小旅行，

這二十五座美麗極致的建築物，保證帶給您一段難忘的時光。

明亮與品味

CHAPTER
1





東京日法學院 1951

設計 坂倉準三

東京都新宿區市谷船河原町15





從外掘通轉入巷子裡，再稍微爬一段坡道，「東京日法學院」就映入眼簾。這棟現代的建築物興建於1950年，是東京與法國的文化交流空間。在大門前是一間有著可愛紅門的書店，綠色草地上是一家咖啡餐館，二樓是現代化的圖書室。在充滿靈氣的空間中，耳邊法語交織，才走到飯田橋的坡道途中，我就陷入一種錯覺，彷彿突然來到法國一樣。

就在這時候，眼前出現一個像似通往異國，或是異世界的美麗空間。這就是位於彎成兩段的建築物夾角處的階梯塔。一腳踏入塔內，眼前一整片清一色的白，我不禁屏息駐足。螺旋造型的樓梯並非建成圓形，而是歪扭的三角形（當初建造時，據說取了一個叫「御飯糰型」的可愛名稱），從下往上仰望無邊界限延伸的和緩曲線時，宛如置身在一個巨大的螺旋貝當中。由於受到屋頂光線的吸引而一步一步往上走，白色的光越來越亮，也讓人以為樓梯永遠沒有終點。

這座螺旋階梯還有另一個機關，它的螺旋造型是

雙重螺旋結構。這樣的結構，似乎是為了避免人們上下樓梯時擠身而過，在螺旋階梯內層建有另外一座螺旋階梯。站在空無一人的樓梯間，時而可聽到鞋子扣！扣！扣！的聲音逐漸遠去……，這個情形更讓我如此認為。✦







愛馬仕商店

2001

設計 雷佐·皮亞諾(RENZO PIANO)／麗娜·杜瑪(Reno Dumas)

愛馬仕商店(Maison Hermes) 8樓的「FORUM」藝廊
東京都中央區銀座5-4-1

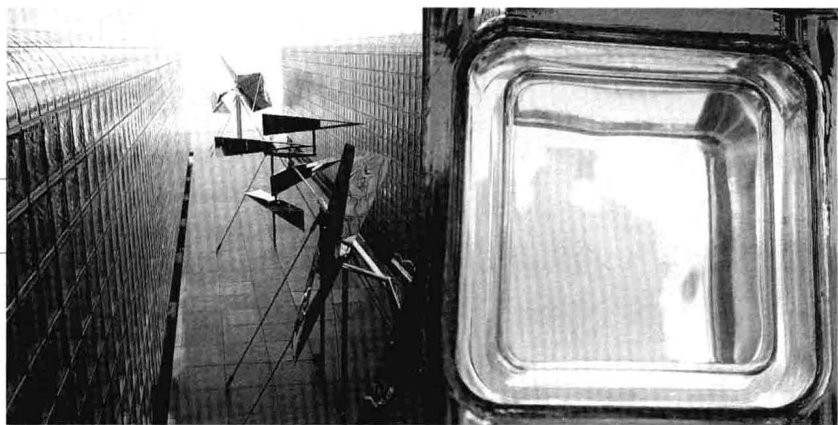
※

照片內容為展覽中的「歷史的歷史——杉本博司」展



曾經有位藝術家描述愛馬仕商店 (Maison Hermès) 的空間讓人「彷彿置身水中」。隔著糖果般的玻璃塊，戶外的色彩與景色因此變形，而與室內空間隔開來，只有經過過濾的光充滿室內整個空間。凡是曾經站在這個空間中的人，一定會贊同我的描述方式。愛馬仕商店在2001年開幕，因其建築師雷佐·皮亞諾 (Renzo Piano) 是法國龐畢度中心設計者的名聲，以及份量十足的玻璃塊而聞名。在這棟建築內，有一座藝廊 [Forum]，專門展出美術作品，而且這個藝廊也是此建築物中，唯一設計成挑高的兩層樓高度，因此在寬闊的空間中更能夠體會到玻璃塊的魅力。

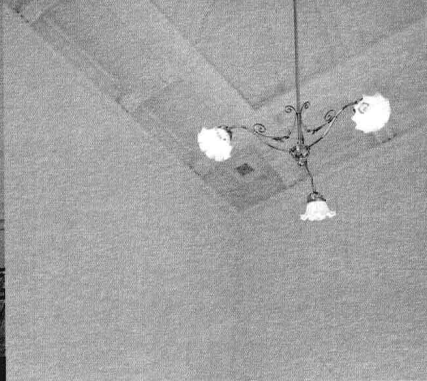
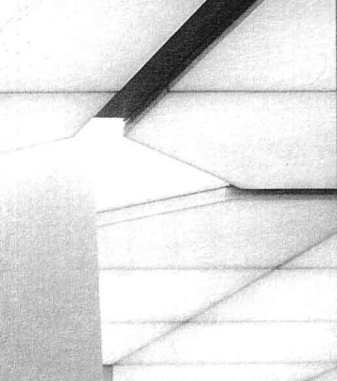
這些從義大利空運而來的玻璃塊，是由工匠一塊一塊手工製作出來的。仔細觀察，可發現每塊玻璃



塊的形狀皆不相同。在觀賞玻璃塊當中，不知不覺中就在玻璃上映出了自己的倒影。這些玻璃塊為45公分的正方塊，據說四塊45公分大小合起來的尺寸，正好和愛馬仕的絲巾的大小相同。雷佐·皮亞諾對細節的講究，隨時隨地都與愛馬仕的傳統產生共鳴。

走出室外，在位於中央的小廣場沿著朝天空延伸的玻璃塊往上仰望，玻璃塊的盡頭是風之雕刻家新宮晉 (Susumu Shingu) 的作品在風中搖曳。幾天以後，當我走過晴海通時，還發現屋頂上有座舉著旗子的騎士。

皮亞諾描述愛馬仕商店是一棟「透過建築可了解愛馬仕手工製造」魅力的建築物，這份魅力或許是在日積月累中，更可以一點一滴加深體會。✦





國際兒童圖書館 2000

設計 安藤忠雄／日建設計

東京都台東區上野公園 12-49